Summary Information

Abstract:
The collection consists of correspondence and writings of Iryna Tytivna Radlovs’ka-Shcherbaniuk (1905-1993), a Ukrainian journalist, civil activist and senior scientific worker at Ivan Franko Museum in Lviv (1940-1941).

Physical description:
0.25 lf (31 folders)

Language(s):
English, Ukrainian

Arrangement
This collection is arranged in four series:
  Series I: Correspondence, 1941-1949, undated
  Series II: Writings, 1940-1941, undated
  Series III: Documents, 1877-1987
  Series IV: Writings by other, 1941, undated

Scope and Contents
The bulk of the collection consists of correspondence with organizations and writings by Iryna Radlovs’ka-Shcherbaniuk. Her writings deal with Ivan Franko, Uliana Kravchenko and Ivan Franko Museum in L’viv. There is also her memoir, a poem, and documents.

Biographical note:
Iryna Tytivna Radlovs’ka-Shcherbaniuk (1905-1993), a Ukrainian journalist and senior scientific worker of Ivan Franko Museum in L’viv, was born in the village of Ferliiv, Rohatyn country, currently Ivano-Frankivs’k region. She was born to a family of Father Tyt Hlibovets’kyi who died when she was ten years old. Her mother was a teacher at Ridna shkola in L’viv.

Radlovs’ka-Shcherbaniuk finished Gymnasium of the Sisters of Saint Basil. Afterwards she enrolled into medical faculty of Ukrians’kyi Taiemnyi Universytet, but the Polish authorities closed it in 1925 and she did not graduate from the university. In 1926, she married Orest Radlovs’kyi who was one of the directors of Tsentral’nyi Soiuz (Central Union).

Radlovs’ka-Shcherbaniuk was an active member of the “Poradnia materi” society as well as was interested in literary works of the Moloda muza literary group which was based in L’viv.

During the Soviet occupation of L’viv, Radlovs’ka-Shcherbaniuk’s husband was imprisoned and died there in 1941. At that time, she was a senior scientific worker of Muzei Ivana Franka (Ivan Franko Museum) in L’viv. At the same time, she also contributed to the newspapers and composed
radio scripts. Since she knew German language, during the German occupation she was in charge of personnel department at the Khliborobs’ka Tsentral’ (Agricultural Center).

In 1944, Radlov’ska-Shcherbaniuk, along with her mother, left Ukraine and went to Austria where her mother died. Then she moved to Germany and lived in the area of Landsgut. In 1949, she immigrated to the United States. In 1950, she married Iaroslav Shcherbaniuk who died in 1987.

Radlov’ska-Shcherbaniuk made a generous donation to the Shevchenko Scientific Society in America.

Iryna Radlov’ska-Shcherbaniuk died in 1993 in Philadelphia.

**Description**

This collection is organized in four series.

Series I: Correspondence contains personal correspondence and correspondence with organizations. The organizations she corresponded with were Soviet newspapers, radio station and a publishing house.

Series II: Writings contain different writings (articles, speeches, interviews, travelogues) about Ivan Franko, Uliana Kravchenko and Ivan Franko Museum in L’viv. There is also her memoir about the quest of Radlov’ska-Shcherbaniuk’s first husband, Orest Radlovskyi.

Series III: Documents comprise a memorial card from funeral service of her second husband, Iaroslav Shcherbaniuk. There is also an account about Radlov’ska-Shcherbaniuk’s trip to Chernivtsi in 1941 to collect Franko’s portraits, and an archival document containing information about Ivan Franko’s imprisonment in 1877.

Series IV: Writings by other comprise a poem by Uliana Kravchenko and an unidentified writing.

**Using the Collection**

**Access Restrictions**

This collection has no restrictions.

**Restrictions on Use**

Single photocopies may be made for research purposes. The Shevchenko Scientific Society maintains ownership of the physical material only. Copyright remains with the creator and his/her heirs. The responsibility to secure copyright permission rests with the patron.

**Preferred Citation**

Identification of specific item; Date (if known); Iryna Radlov’ska-Shcherbaniuk Papers; Box and Folder; Shevchenko Scientific Society Archive.

**Provenance and Acquisition**

Gift of Oleksander Luzhnyts’kyi.

**Subject Headings**

The subject headings listed below are found in this collection. The collection indexed in the Shevchenko Scientific Society library subject catalog by the following subjects:

Franko, Ivan, 1856-1916 – Museums

**About the Finding Aid / Processing Information**

**Processing Information**

Accessioned in 1993

Papers Processed by Ostap Kin in 2012

Finding aid written by Ostap Kin in 2012
## CONTAINER LIST

### Series I: Correspondence, 1941-1949, undated
- Radlovs’ka, Iryna to Shcherbaniuk, Iaroslav, Bayern, 1949
- Radlovs’ka: Correspondence with Organizations, 1941, undated
  - *Bil’shovyts’ka Pravda*, Drohobych, 1941
  - Derzhavne vydavnytstvo “Mystetstvo,” Kyiv, 1941
  - *Iunyi pionier*, Kyiv, 1941
  - Ukrains’kyi radiokomitet, Kyiv, undated
- Semeniuk, Zenovii to Shcherbaniuk, Iaroslav, Paterson, 1949

### Series II: Writings, 1940-1941, undated
**Articles, radio scripts, memoir, poem**

**Articles about Ivan Franko, 1940-1941, undated:**
- “Boryslavs’kyi basein u tvorakh Ivana Franka,” undated, (typescript)  
  Folder 4
- “Iak Ivan Franko zaishov v “osliachu lavku,” 1941  
  Folder 5
- “Ivan Franko u Chernivtsiakh,” 1941 (typescript, manuscript)  
  Folder 6
- “Ivan Franko v Odesi,” Lviv, 1940 (typescript)  
  Folder 7
- “Na bat’kovshchini velikoho Kameniara,” undated, (typescript)  
  Folder 8
- “Shliakhamy Frankovykh heroiv,” undated  
  Folder 9
- “Skarb Dovbusha,” undated, (typescript)  
  Folder 10
- Synopsis of “Boryslav smiiet’sia,” undated, (typescript)  
  Folder 11
- “Ustamy narodu,” undated (typescript)  
  Folder 12
- “V ridnomu seli Ivana Franka,” 1940 (typescript)  
  Folder 13
- “Z poizdky do Nahuievych dnia 25.VI.1940,” undated  
  Folder 14
- Notes about Ivan Franko, undated  
  Folder 15
- Untitled article about the opening of Muzei Ivana Franka, undated, (typescript)  
  Folder 16

**Articles about Muzei Ivana Franka, 1940-1941, undated:**
- “Iak povstav Muzei Iv. Franka,” 1940 (typescript)  
  Folder 17
- “Iak povstav muzei Ivana Franka; iake ioho zavdannia i shcho z toho vykonano,” undated  
  Folder 18
- “Kil’ka sliv pro l’vivs’ki muzei,” 1940, (typescript)  
  Folder 19
- “Muzei Ivana Franka,” 1941, (newspaper clipping from *Vil’na Ukraina*)  
  Folder 20
- “Velykomu Kameniarevi na vichnu slavu,” undated, (typescript)  
  Folder 21
- “Vstupne slovo ekskursovoda dlia ditei,” undated, (typescript)  
  Folder 22
- Untitled article about the opening of Muzei Ivana Franka, undated, (typescript)  
  Folder 23

**Articles about Uliana Kravchenko, 1941, undated:**
- “Poetka, shcho pishla za klychamy Ivana Franka (Uliana Kravchenko),” undated, (typescript)  
  Folder 24
- “U Uliany Kravchenko,” Lviv, 1941  
  Folder 25
- “U Uliany Kravchenko: spomyny,” undated, two materials, (typescript)  
  Folder 26

- Memoir. “Iak ia shukala svooho cholovika,” undated (manuscript and typescript)  
  Folder 27
- Poem, undated, (manuscript)  
  Folder 28

### Series III: Documents, 1877-1987
**Personal documents, 1941-1987:**
- Memorial card from funeral house, New York, 1987  
  Folder 29
Account from a trip to Chernivtsi, 1941, (typescript)  Folder 29

Historical documents, 1877:
  Article containing Franko’s documents, 1877  Folder 30

Series IV: Works by other, 1941, undated
  Uliana Kravchenko, poetry, 1941, (typescript)  Folder 31
  Unidentified author, “Ripnyk,” undated, (typescript)  Folder 31